



Katedra ruského a francouzského jazyka
Pedagogická fakulta
Západočeské univerzity v Plzni
Veleslavínova 42
306 14 Plzeň
tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): diplomová / ~~bakalářská~~

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / ~~oponenta~~

Práci hodnotil(a): Mgr. et Mgr. Radka Fridrichová, Ph.D.

Práci předložil(a): Lucie Duchková

Název práce: Zkratky a zkratková slova v současném publicistickém textu

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem předložené diplomové práce bylo popsat zkratky a zkratková slova v soudobé francouzštině, představit jednotlivé způsoby zkracování a povšimnout si použití zkratk v současném publicistickém textu. Cíl práce byl naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Práce diplomantky Lucie Duchkové je rozdělena na část teoretickou a praktickou. V první části práce si autorka všímá rozličných způsobů zkracování slov ve francouzštině, přičemž se opírá o přední publikace francouzských, ale i českých lingvistů, které dále kriticky nahlíží a hodnotí. Diplomantka správně rozlišuje mezi jednotlivými druhy zkratk, definuje je a přiřazuje jim patřičné české ekvivalenty. Za teoretické východisko práce připojuje L. Duchková shrnutí, což slouží potencionálnímu čtenáři zejména k utřídění lingvistické terminologie. Je trochu škoda, že obdobný model neaplikovala i na další části práce.

Druhá část práce se věnuje analýze zkratk, jež pocházejí ze současného publicistického textu a zaměřuje se na několik hledisek, např. četnost výskytu zkratk, zastoupení jednotlivých typů zkracování, počet písmen nebo vliv angličtiny na zkratky a zkratková slova. V poslední kapitole diplomantka představuje a komentuje výsledky průzkumu formou dotazníku, jenž se týkal schopností rodilých mluvčích dešifrovat vybrané zkratky.

Obsahové zpracování diplomového úkolu hodnotím velmi kladně, Lucie Duchková prokázala nejen schopnost práce s odbornou literaturou, ale i tvůrčí přístup k dané problematice, díky kterému je možno zblízka nahlédnout na jeden z lexikálních trendů současné francouzštiny, a sice zkracování slov.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Formální úprava práce je také v pořádku, až na pár drobných nedostatků, a odpovídá požadavkům, které jsou kladeny na diplomovou práci. Autorka správně cituje a odkazuje na literaturu dle ISO norem.

Práce je psána kultivovanou češtinou a samotný text je čtivého rázu. Kapitoly na sebe logicky navazují, jsou provázány a čtenář se mezi nimi snadno orientuje. Grafická stránka je rovněž na vysoké úrovni, text je obohacen o řadu tabulek a grafů, které jsou následně komentovány, a jsou samozřejmě nezbytné pro práci z oblasti lexikografie a sociolingvistiky.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

DP Lucie Duchkové hodnotím velmi pozitivně, zpracovala veškeré připomínky, které jí byly předloženy u neúspěšné obhajoby loňského roku.

Po stránce formální i obsahové se jedná o práci kvalitní, jež přináší nové poznatky a věnuje se aktuální tematice.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Jakými lexikálními prostředky utváří hypokoristické varianty vlastních jmen (zejména antroponyma) francouzština a jakými čeština?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): výborně

Datum: 18. 5. 2013

Podpis:

